

TEATR ZIMOWY

Towarzystwo Artystów Dramatycznych pod dyrekcją

JULJANA GRABIŃSKIEGO

W Czwartek, dnia 6 (18) Grudnia 1873 r.

Komedja w 3-ach aktach, z francuzkiego Bourgeois i Decourcelle, p. t.

POCIECHA  
RODZINY.

O S O B Y.

Hektor Durosset	—	—	—	—	—	P. Grabiński.
Juljan de Silly	—	—	—	—	—	P. Benda.
Henryka, jego żona	—	—	—	—	—	Pani Grabińska.
Cecylja, ich córka	—	—	—	—	—	Panna Laskowska
Pani de Barmont, matka Henryki	—	—	—	—	—	Pani Chojańska
Oskar de Beaulieu	—	—	—	—	—	P. Kiciński
Klotylda, lwica	—	—	—	—	—	Pani Benda.
Pelagia, służąca Cecylii	—	—	—	—	—	Panna Troczyńska.
Andrzej, służący Juljana	—	—	—	—	—	P. Ciemuchowski.
Piotr	—	—	—	—	—	P. Podgórski.
Józef, służący pani Barmont	—	—	—	—	—	P. Nowacki.
Goście. Służący.	—	—	—	—	—	

Zakończy, komedja ze śpiewami w 1-ym akcie, p. t.

FOLWARK PRIMEROSE.

O S O B Y:

Jerzy, książę de Galles	—	—	—	—	—	P. Grabiński.
Dzems, dzierżawca folwarku	—	—	—	—	—	P. Kiciński.
Marya, jego wychowanka	—	—	—	—	—	Panna Laskowska.
Robert, nauczyciel wiejski	—	—	—	—	—	P. Podgórski.

Rzecz się dzieje w okolicach Londynu.

CENA MIEJSC

Łoża lit. A. B. C.	rs. 5 kop. 10.	Krzesło w 4 i 5 rzędach	kop. 77 1/2.
„ numerowane	rs. 3 kop. 10.	„ w ostatnich rzędach	kop. 52 1/2.
„ Balkonowa	rs. 2 kop. 10.	Parter i Balkon	kop. 30.
„ Parterowa	rs. 3 kop. 10.	Galerya	kop. 15.
Krzesło w 1, 2 i 3 rzędach	rs. 1 kop. 2 1/2.	Uczniowie gimnazjum płacą na Parter	kop. 15.

Biletów wcześniej dostać można w cukierni P. Semadeni, a w dzień przedstawienia od godziny 5 po południu w kassie teatru.

Początek o godzinie 7 wieczorem.

ЗИМНІЙ ТЕАТРЪ

Общество Драматическихъ Артистовъ подь дирекцію

ЮЛІАНА ГРАБИНСКАГО

Въ Четвергъ, 6 (18) Декабря 1873 г.

Комедія въ 3-хъ дѣйствіяхъ, съ Француз. Буржуа и Декурсель, п. н.

# УТѢШЕНІЕ СЕМЬИ.

	Л	И	Ц	А:	
Гекторъ Дюрссель	—	—	—	—	Г. Грабинскій.
Юліанъ де Силли	—	—	—	—	Г. Бенда.
Генрика, его жена	—	—	—	—	Г-жа Грабинская.
Цецилія, ихъ дочь	—	—	—	—	Д-ца Ласковская.
Г-жа Бармонъ, мать Генрика	—	—	—	—	Г-жа Хойнацкая.
Оскаръ де Балъе	—	—	—	—	Г. Кицинскій.
Клотильда, львица	—	—	—	—	Г-жа Бенда.
Пелагія, служанка Цециліи	—	—	—	—	Д-ца Трочинская.
Андрей } слуги Г. де Силли	—	—	—	—	Г. Цѣмуховскій.
Петръ }	—	—	—	—	Г. Подгурскій.
Іосифъ, слуга Г-жи Бармонъ	—	—	—	—	Г. Новацкій.
Гости. Прислуга.	—	—	—	—	

Въ заключеніе, комедія-водевиль въ 1-мъ дѣйствіи, п, н.

# ФЕРМА ПРИМЕРОЗЪ.

	Л	И	Ц	А.	
Георгъ Князь де Галль	—	—	—	—	Г. Грабинскій.
Джемсъ, арендаторъ фермы	—	—	—	—	Г. Кицинскій.
Марія, его воспитанница	—	—	—	—	Д-ца Ласковская.
Робертъ, сельской учитель	—	—	—	—	Г. Подгурскій.
Крестьяне.	—	—	—	—	

Дѣйствіе происходитъ въ окрестностяхъ Лондона.

## ЦѢНА МѢСТАМЪ.

Ложа лит. А. Б. С.	5 руб. 10 коп.	Кресло во 4 и 5 рядахъ	77 1/2 коп.
" номерованная	3 руб. 10 коп.	въ остальныхъ рядахъ	52 1/2 коп.
" Балконная	2 руб. 10 коп.	Партеръ и Балконъ	30 коп.
" Партерная	3 руб. 10 коп.	Галлерей	15 коп.
Кресло въ 1, 2 и 3 рядахъ	1 руб. 2 1/2 коп.	Ученики на Партеръ плотить	15 коп.

Билеты заблаговременно можно получать въ кондиторской Г. Семадени, а въ день спектакля съ 5-ти часовъ въ кассѣ театра.

Начало въ **7** часовъ вечера.